

Psa

Chapter 66

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

הָאָרֶץ: כָּל- לְאֱלֹהִים הַרְעֵנוּ מִזְמֹר שִׁיר לְמִנְצֵחַ 1
nchi-yote nchi-yote Mungu Mpigieni-kelele-za-furaha zaburi wimbo Kwa-mwimbaji-mkuu
[H0776](#) [H3605](#) [H0430](#) [H7321](#) [H4210](#) [H5329](#)

Kwa mwimbishaji. Wimbo. Zaburi. Mpigieni Mungu kelele za shangwe, dunia yote!

זְמָרוֹ כְּבוֹד- שָׁמוֹ שִׁימוֹ כְּבוֹד תְּהִלָּתוֹ: 2
sifa-zake utukufu fanyeni wa-jina-lake utukufu Imbeni
[H8416](#) [H3519](#) [H8034](#) [H3519](#) [H2167](#)

Imbeni utukufu wa jina lake; mpeni sifa zake kwa utukufu!

אֲמַרְוּ לְאֱלֹהִים מַה- נֹרָא מַעֲשָׂיָהּ בָּרַב עֲזָה 3
wa-nguvu-yako kwa-wingi matendo-yako yanavyoogofya jinsi Mungu Mwambieni
[H5797](#) [H7230](#) [H4639](#) [H3372](#) [H4100](#) [H0430](#) [H0559](#)

אֲדוּי-זָכוֹ לְךָ יִכְתְּשֵׁי 4
adui-zako kwako watajinyenyekeza
[H0341](#) [H3584](#)

Mwambieni Mungu, "jinsi gani yalivyo ya kutisha matendo yako! Uwezo wako ni mkuu mno kiasi kwamba adui wananyenyekea mbele zako.

כָּל- וְהָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲוֶה לְךָ וְיִזְמְרוּ- לְךָ שָׁמוֹ יִזְמְרוּ סֵלָה: 4
sela jina-lako wataimba kwako na-kukuambia wewe itakusujudia nchi-yote Nchi-yote
[H5542](#) [H8034](#) [H2167](#) [H2167](#) [H7812](#) [H0776](#) [H3605](#)

Dunia yote yakusujudia, wanakuambia wewe sifa, wanaliambia sifa jina lako."

לְכוּ וְרֵאוּ מַפְעָלוֹת אֱלֹהִים נֹרָא עֲלֵי־לֵה עַל- בְּנֵי אָדָם: 5
wa-Adamu wana juu-ya tendo yenye-kuogofya ya-Mungu matendo na-muone Njoooni
[H0120](#) [H5949](#) [H3372](#) [H0430](#) [H7200](#) [H3212](#)

Njoooni mwone yale Mungu aliyoyatenda, mambo ya kutisha aliyoyatenda miongoni mwa wanadamu!

הַפֶּד וְיָם לִיבֹשֶׁה בְּנֵהֶר וְעַבְרוּ בְּרִגְלֵךָ שָׁם נִשְׁמָחָה- 6
tulifurahi huko kwa-miguu walivuka katika-mto kuwa-nchi-kavu bahari Aliigeuza
[H8055](#) [H8033](#) [H7272](#) [H5104](#) [H3004](#) [H3220](#) [H2015](#)

בּוֹ: 7
ndani-yake

Alifanya bahari kuwa nchi kavu, wakapita kati ya maji kwa miguu, njoooni, tumshangilie.

מִשָּׁל וּבְנֵי־רָתוֹ עוֹלָם עֵינָיו בְּגוּיִם תִּצְפִּינָה וְהַסּוּרָיִם אֶל- 7
wasijikuze waasi yanaangalia mataifa macho-yake milele kwa-nguvu-yake Anayetawala
[H0408](#) [H5637](#) [H6822](#) [H5769](#) [H1369](#) [H4910](#)

[וְרֵאוּ] (וְרֵאוּ) לְמוֹ סֵלָה: 8
sela wenyewe (wasijikuze) [wasijikuze]
[H5542](#)

Yeye hutawala kwa uwezo wake milele, macho yake huangalia mataifa yote: waasi wasithubutu kujiinua dhidi yake.

8
 בָּרְכוּ וְעַמִּים אֱלֹהֵינוּ יְהִשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהִלָּתוֹ:
 Mungu-wetu watu ya-sifa-zake sauti na-fanyeni-isikiwe
[H0430](#) [H8085](#) [H1288](#) [H8416](#)

Enyi mataifa, msifuni Mungu wetu, sauti ya sifa yake isikike,

9
 הַשֵּׁם גַּפְשֵׁנוּ בְּחַיִּים וְלֹא־ נָתַן לְמוֹט רִגְלֵנוּ:
 Anayeweka nafsi-zetu maishani na-hakuruhusu hakuruhusu kutikisika miguu-yetu
[H5315](#) [H3808](#) [H5414](#) [H4132](#) [H7272](#)

ameyahifadhi maisha yetu na kuizuia miguu yetu kuteleza.

10
 כִּי־ בְּחַנְתָּנוּ אֱלֹהִים צָרַפְתָּנוּ מוֹעֵקָה מְצִיָּה כְּסָף:
 Kwa-maana Mungu umetujaribu umetusafisha kama-kusafisha fedha
[H0430](#) [H0974](#) [H6884](#) [H3701](#)

Ee Mungu, wewe ulitujaribu, ukatusafisha kama fedha.

11
 הִבַּאתָנוּ בְּמִצְוֵהָ שְׂמֵת מוֹעֵקָה בְּמַתְנֵינוּ:
 Umetuingiza mtegoni umeweka mzigo viunoni-mwetu
[H0935](#) [H4157](#) [H4975](#)

Umetuingiza kwenye nyavu na umetubebesha mizigo mizito migongoni mwetu.

12
 הִרְכַּבְתָּ אָנוּשׁ לְרֹאשֵׁנוּ בְּאֲנוֹ־ בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם וְתוֹצִיאֵנוּ
 Umewapandisha wanadamu juu-ya-vichwa-vyetu tulipitia moto na-maji lakini-umetutoa
[H7392](#) [H0582](#) [H0935](#) [H0784](#) [H4325](#) [H3318](#)

לְרִיגָה:
 mahali-penye-wingi
[H7310](#)

Uliwaruhusu watu watukalie vichwani, tulipita kwenye moto na kwenye maji, lakini ulituleta kwenye nchi iliyojaa utajiri tele.

13
 אָבֹא בֵּיתְךָ בְּעוֹלוֹת אֲשֶׁלֶם לְךָ נִדְרֵי:
 Nitaingia nyumba-yako na-sadaka-za-kuteketezwa nitatimiza kwako nadhiri-zangu
[H0935](#) [H5088](#)

Nitakuja hekaluni mwako na sadaka za kuteketezwa na kukutimizia nadhiri zangu:

14
 אֲשֶׁר־ פָּצוּ שְׂפִתַי וְדַבַּר־ כִּי־ בְּצֵר־ לִי:
 Ambazo zilisema midomo-yangu na-zilizosema kinywa-changu katika-dhiki yangu
[H6475](#) [H8193](#) [H1696](#) [H6310](#)

nadhiri ambazo midomo yangu iliahidi na nilizotamka kwa kinywa changu nilipokuwa katika shida.

15
 עֲלֹת מַתִּים אֲעֲלֶה־ לְךָ עִם־ קַטְרֹת
 Sadaka-za-kuteketezwa zenye-mafuta nitakutolea wewe pamoja-na uvumba
[H4220](#) [H5927](#) [H7004](#)

אֵילִים אֲעֲשֶׂה בְּקֶרֶם עִם־ עֲתוּדִים סֵלָה:
 wa-kondoo-dume nitatoa ng'ombe pamoja-na mbuzi-dume sela
[H1241](#) [H5542](#) [H6260](#)

Nitakutolea dhabihu za wanyama wanono na sadaka za kondoo dume, nitakutolea mafahali na mbuzi.

עָשָׂה	אֲשֶׁר	אֱלֹהִים	יֵרֵאֵי	כָּל-	וְאֶסְפְּרָה	שָׁמְעוּ	לְכוּ-	16
aliyofanya	yale	Mungu	mnaomwogopa	ninyi-nyote	na-nitasimulia	sikieni	Njooi	
		H0430	H3373	H3605		H8085	H3212	

לְנַפְשִׁי:
kwa-nafsi-yangu
[H5315](#)

Njooi msikilize ninyi nyote mnaomcha Mungu, nami niwaambie aliyonitendea.

לְשׁוֹנִי:	תַּחַת	וְרוֹמָם	קָרָאתִי	כִּי-	אֵלָיו	17
ulimi-wangu	chini-ya	na-utukufu	kiliita	kinywa-changu	Kwake	
H3956	H8478	H7318	H7121	H6310	H0413	

Nilimlilia kwa kinywa changu, sifa zake zilikuwa katika ulimi wangu.

אֲדַנִּי:	וְשָׁמַע	לֹא	בְּלִבִּי	רָאִיתִי	אִם-	אֲוֹן	18
Bwana	asingesikia	asingesikia	moyoni-mwangu	ningeuona	kama	Uovu	
H0136	H8085	H3808		H7200		H0205	

Kama ningekuwa nimeyaficha maovu moyoni mwangu, Bwana asingekuwa amenisikiliza;

תַּפְּלִיתִי:	בְּקוֹל	הִקְשִׁיב	אֱלֹהִים	שָׁמַע	אֲכֹן	19
ya-maombi-yangu	sauti	amesikiliza	Mungu	amesikia	Hakika	
H8605		H7181	H0430	H8085	H0403	

lakini hakika Mungu amenisikiliza na amesikia sauti yangu katika maombi.

יְחֻסָּדָיו	תַּפְּלִיתִי	הִטִּיר	לֹא-	אֲשֶׁר	אֱלֹהִים	בְּרוּךְ	20
na-upendo-wake-wa-agano	maombi-yangu	hakuondoa	hakuondoa	ambaye	Mungu	Abarikiwe	
	H8605	H5493	H3808		H0430	H1288	

מֵאֵתִי:
kutoka-kwangu
[H0854](#)

Sifa apewe Mungu, ambaye hakulikataa ombi langu wala kunizuilia upendo wake!